

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 59 (1972)
Heft: 11: Kantinen - Restaurants - Hotels

Artikel: Atlantis Hotel, Zürich : Architekten Hans und Annemarie Hubacher, Peter Issler, BSA/SIA, Zürich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-45942>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Atlantis Hotel, Zürich

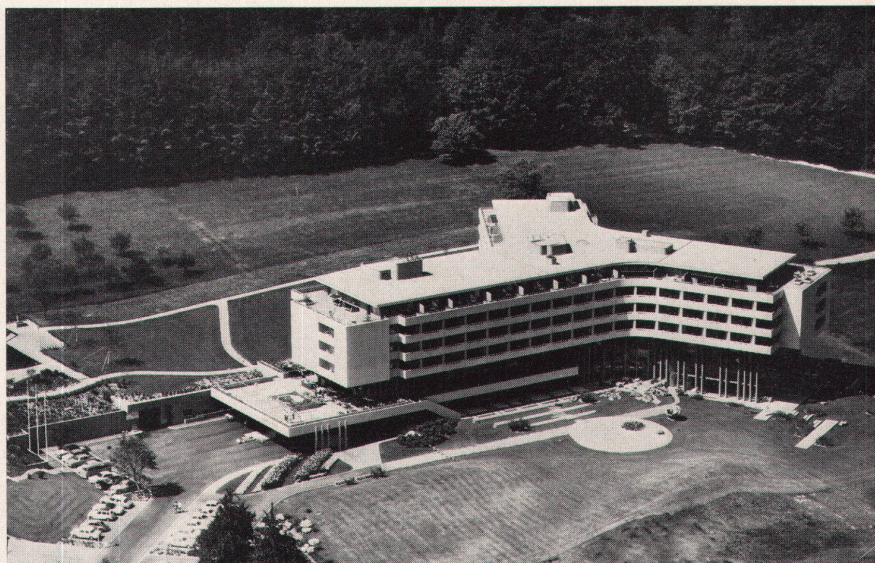
Architekten: Hans und Annemarie Hubacher,
Peter Issler, BSA/SIA, Zürich

Mitarbeiter: H. U. Maurer SIA, W. Jost

Gartenarchitekt: Fred Eicher BSG, Zürich

1968–1970

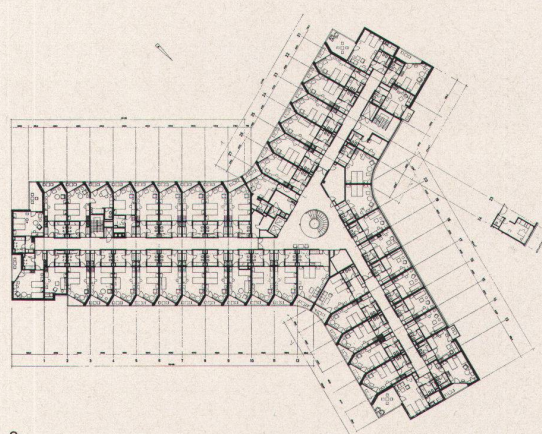
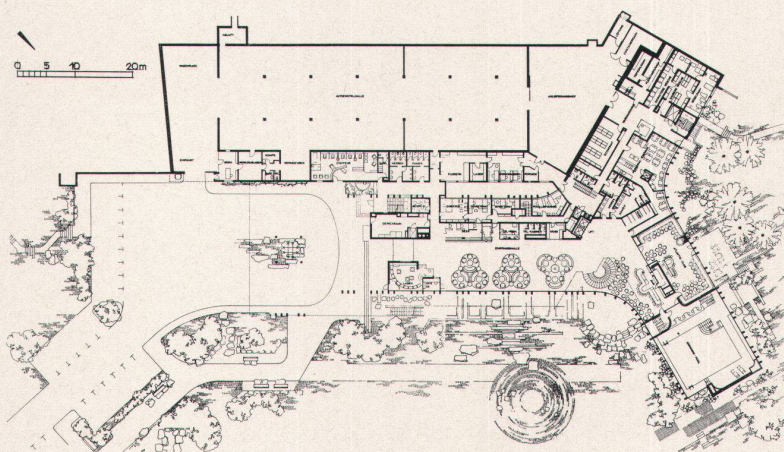
Photos: Leonardo Bezzola, Bätterkinden; Comet,
Zürich; Christian Küenzi, Zürich; Swissair-Photo,
Zürich; Wettstein und Kauf, Zürich



Das hier publizierte Atlantis Hotel in Zürich ist die Realisierung eines mehrfach überarbeiteten Projektes, das 1963 im entsprechenden Wettbewerb den ersten Preis erhielt. Situiert am Hang des Uetlibergs, drei Kilometer südwestlich des Stadtzentrums, fügt sich das Hotel mit der Y-Form diskret in die wunderschöne Landschaft ein

L'hôtel Atlantis, Zurich, présenté sur ces pages, est la réalisation d'un projet plusieurs fois mis au point qui avait obtenu, en 1963, le premier prix dans le concours. Dans un site fort plaisant sur la pente de l'Uetliberg, à 3 km au sud-ouest du centre de la ville, l'hôtel en forme d'Y s'intègre discrètement au paysage

The Atlantis Hotel in Zurich, presented here, is the realization of a frequently revised project, which received First Prize in the competition in 1963. It is situated on the slope of the Uetliberg, three kilometers southwest of the centre of the city, and the Y-plan of the hotel is discreetly integrated in the beautiful landscape



- 1
- 1 Eingangsgeschoß

- 2
- 2 Restaurant-Geschoß

- 3
- 3 Zimmergeschosse

- 4
- 4 Penthouse

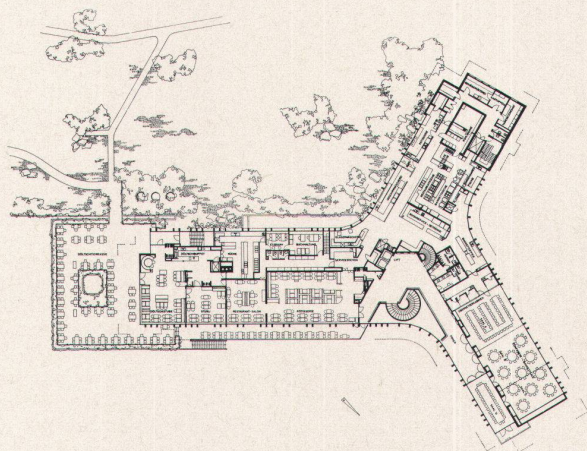
- 1
- 1 Plan du niveau d'entrée

- 2
- 2 Plan du niveau restaurant

- 3
- 3 Plan du niveau des chambres

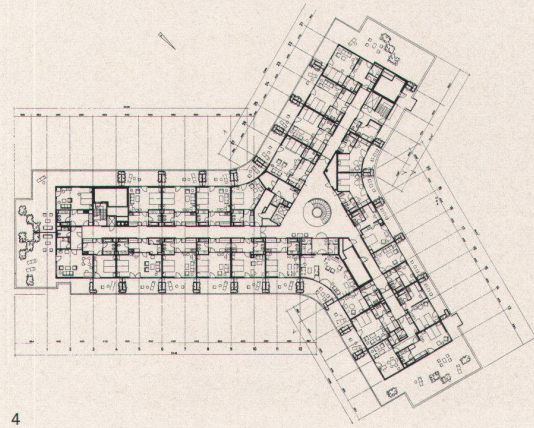
- 4
- 4 Plan du penthouse

- 1
- 1 Plan of entrance floor
- 2
- 2 Plan of restaurant floor
- 3
- 3 Plan of bedroom floor
- 4
- 4 Plan of penthouse

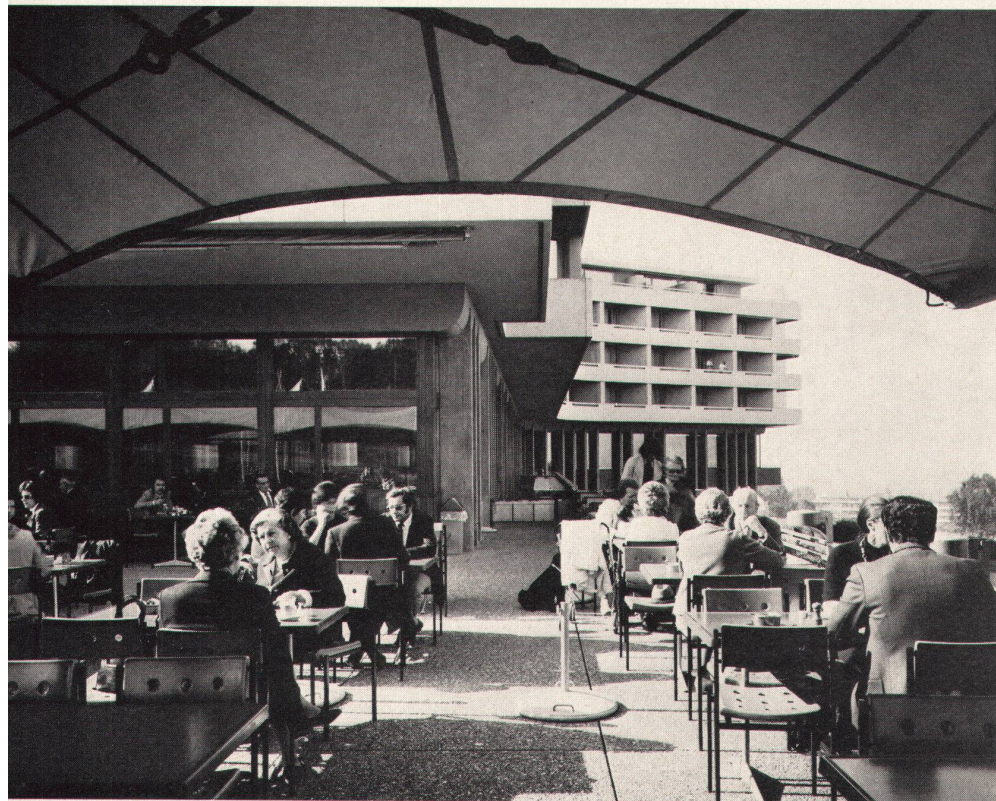


2

3



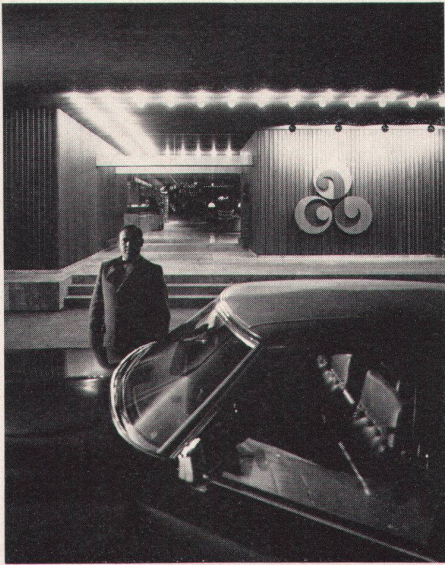
4



Der Niveauunterschied im Gelände wird durch ein Sockelgeschoß ausgeglichen, auf dem sich die vier Stockwerke mit den Gästezimmern erheben. Die drei geschwungenen Längsfassaden erlauben einerseits eine günstige Besonnung sämtlicher Zimmer, andererseits schaffen sie räumliche Beziehungen zu den umliegenden, geschlossenen Waldpartien sowie zur Stadtlandschaft zwischen Limmattal und Zürichsee

La différence de niveau du terrain est compensée par un étage d'entrée sur lequel se dressent quatre étages abritant les chambres d'hôte. Les lignes étudiées des façades longitudinales permettent d'assurer l'insolation optimale des chambres, tout en créant une harmonieuse transition avec les zones boisées bien arrondies des environs et le paysage urbain qui s'étale entre la vallée de la Limmat et le lac de Zurich

The level difference of the terrain is compensated by a basement floor on which rest the four upper floors containing the rooms. The three curving longitudinal faces permit optimum sunlight incidence in all rooms and also harmonize well with the surrounding patches of forest as well as the urban landscape between the Limmat Valley and the Lake of Zurich



Von der durch die Restaurant-Terrasse überdeckten Anfahrt betritt man die großzügig gestaltete, stadtwärts gerichtete Empfangshalle. Eine Rundtreppe führt zu den Restaurationsräumen und bildet gleichzeitig den Artikulationspunkt zwischen Aufenthaltsbereich und dem nördlichen Flügel mit Atlantis-Club, Bar und Hallenschwimmbad. Unverkennbar ist eine Sensibilität in der Auswahl und Kombination von Materialien (Naturstein, Holz, Leichtmetall und Stoffe) und Einrichtungsgegenständen. Die intime Atmosphäre wird außerdem mittels einer rhythmischen Gliederung der Glasfront betont

Depuis l'entrée, abritée par la terrasse du restaurant, le visiteur pénètre dans le hall de réception généreusement conçu et orienté vers la ville. Un escalier en colimaçon mène au restaurant et constitue, simultanément, le point d'articulation entre la zone de séjour et l'aile nord où sont logés l'Atlantis-Club, un bar et une piscine. Le choix et la combinaison des matériaux (pierre naturelle, bois, métal léger et tissus) et des objets d'aménagement révèlent une sensibilité raffinée. La structure rythmique des vitrages confère à l'ensemble une note d'intimité

The splendidly designed lobby, which faces the city, is reached via a driveway covered by the terrace restaurant. A circular staircase leads up to the restaurant and at the same time constitutes a point of articulation between the lounges and the north wing with the Atlantis Club, the bar and the indoor swimming-pool. The building materials (natural stone, wood, light metals and fabrics) reveal a very high degree of taste and aesthetic sensitivity, and the same thing applies to the furnishings. The intimate atmosphere is, moreover, created by means of a rhythmic articulation of the glazed front





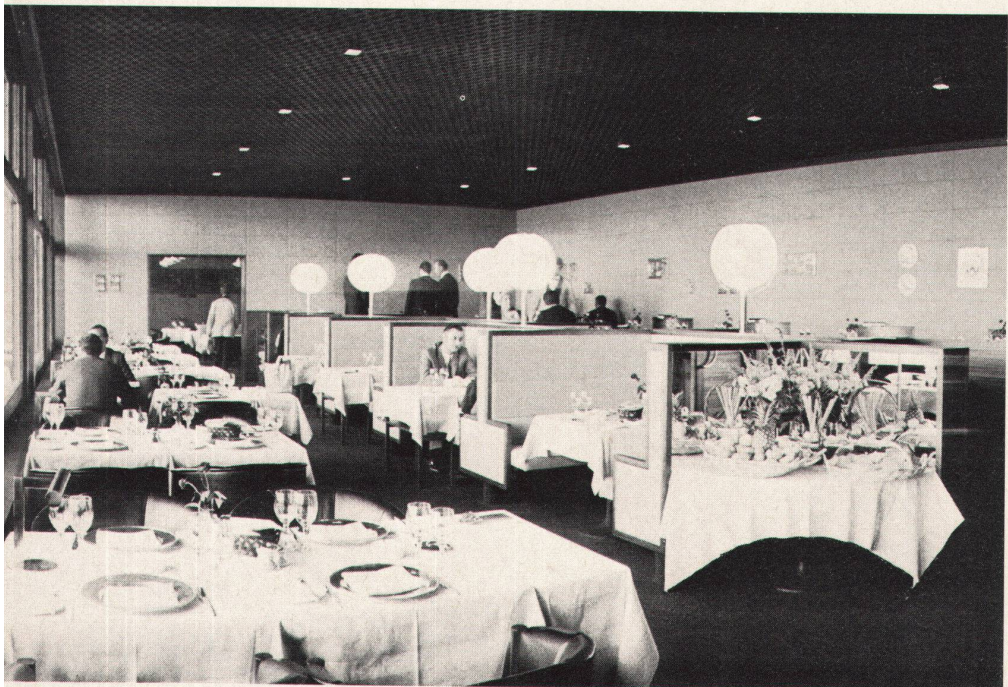
Auf dieser Seite von oben nach unten: Konferenzsaal mit Übersetzerkabinen; Döltschstube; Rôtisserie

Sur cette page, de haut en bas: salle de conférence avec cabines d'interprétation simultanée; «Döltschstube»; rôtisserie

On this side, from the top downwards: convention hall with interpreters' cubicles; the «Döltschstube»; Rôtisserie



In drei Geschossen sind 149 Zimmer mit entweder einem oder zwei Betten ausgestattet, im Penthouse/Attikageschoß sind 26 Zimmer. Entsprechend der Hotelklasse sind die Zimmer geräumig konzipiert und haben sichtgeschützte Balkone, Bad und Vorplatz, Telefon, Radio, Television und Kühlschrank. Durch Kombination der Zimmer werden Varianten für individuelle Ansprüche geboten. Das entwickelte Möblierungs- und Ausstattungsprogramm besteht aus unter sich austauschbaren Elementen in einem Modulmaß, was nicht nur die Ummöblierung der Räume leicht möglich macht, sondern auch für den unterhaltmäßigen Austausch der einzelnen Elemente von Bedeutung ist



Sur trois niveaux se trouvent 149 chambres de 1 à 2 lits, auxquelles s'ajoutent 26 chambres dans le Penthouse/étage sous toiture. Les chambres spacieuses de cette catégorie d'hôtel sont dotées de balcons à l'abri des regards, d'une salle d'eau et d'un espace d'entrée, ainsi que d'appareils modernes tels que téléphone, radio, téléviseur, réfrigérateur. La possibilité de combiner les pièces permet d'obtenir des variantes répondant aux souhaits individuels. Le programme d'ameublement et d'agencement consiste en des éléments modulaires interchangeables, ce qui permet de modifier à volonté l'ameublement des chambres, ainsi que de procéder sans difficultés aux échanges imposés par l'entretien

There are 149 bedrooms, either single or double, on three floors; on the penthouse/attic level there are 26 rooms. The rooms are spacious in keeping with the class of the hotel and have private balconies, bath and anteroom, telephone, radio, television and refrigerator. The rooms can be combined to meet individual requirements. The furnishings and appointments are made up of interchangeable elements of normed dimensions, which not only makes possible the refurnishing of the rooms but also makes it easy to replace individual elements

